

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services  
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> CHAIRS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0142-12C097/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0142-12C097	<b>Date</b> 2012-05-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-114-5947	
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-1-34256 (114)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-05-28</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Clarke, Deb	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal114
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 292-4526 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La présente modification 001 vise à répondre aux questions et à ajouter les renseignements suivants dans la demande de soumissions W0142-12C097/A.

### **1. Questions et réponses :**

**Question 1 :** Article 5, causeuses : avez-vous une idée du style ou de la forme de la causeuse?

**Réponse 1 :** Nous souhaitons que les causeuses soient de style contemporain, c'est-à-dire qu'elles soient dotées d'accoudoirs évasés élégants et de sièges carrés.

**Question 2 :** Article 5, causeuses : quelle densité de mousse souhaitez-vous qu'on utilise pour le siège? Voulez-vous que la mousse soit ignifuge (une mousse d'une densité de 2 lb et plus est une mousse ignifuge)?

**Réponse 2 :** On souhaite que la mousse utilisée soit de la mousse haute densité ignifuge.

**Question 3 :** Article 5, causeuses : les causeuses comportent-elles des parties en bois visibles assorties à la teinture Dor-Val W116 Acajou Mahogany?

**Réponse 3 :** Non, elles n'en comportent aucune.

**Question 4 :** Article 6, chaises d'appoint : avez-vous une idée du style ou de la forme de la chaise?

**Réponse 4 :** Le style est contemporain. Les chaises d'appoint doivent être assorties aux causeuses.

**Question 5 :** Article 6, chaises d'appoint : on présume que la chaise est exempte d'accoudoirs, n'est-ce pas?

**Réponse 5 :** Il s'agit en fait de fauteuils avec accoudoirs assortis aux causeuses.

**Question 6 :** Article 6, chaises d'appoint : les chaises comportent-elles des parties en bois visibles assorties à la teinture Dor-Val W116 Acajou Mahogany?

**Réponse 6 :** Non, elles n'en comportent aucune.

**Question 7 :** Quand choisira-t-on l'entrepreneur qui réalisera les travaux? La date de clôture du 28 mai est proche de la date d'installation, fixée au 31 juillet.

**Réponse 7 :** L'évaluation des soumissions reçues commencera après la date de clôture du 28 mai 2012 à 14 h, HAR. Les soumissions seront évaluées comme il est indiqué dans la demande de propositions, Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection. Si l'on peut attribuer un contrat, on le fera le plus tôt possible.

---

**Question 8 :** Les biens doivent-ils être livrés sur un étage ou sur des étages multiples? S'ils doivent être livrés sur des étages multiples, est-ce qu'il y a des ascenseurs? Y a-t-il un quai de chargement pouvant accueillir les camions lourds?

**Réponse 8 :** L'adresse de livraison des biens est indiquée sur la page couverture de la demande de propositions. Le bâtiment 322 est une aire de réception de la Base des Forces canadiennes Suffield. Il n'y a qu'un étage, et on peut utiliser une rampe et un chariot élévateur à fourche sur place. Un quai de chargement pouvant accueillir les camions lourds se trouve à proximité. On ne demande que de livrer les biens à destination, pas de les installer.

**Question 9 :** Y a-t-il des limites concernant la livraison et l'installation pendant les heures d'ouverture?

**Réponse 9 :** La livraison doit être effectuée entre le lundi et le vendredi, de 8 h à 16 h. Il n'est pas nécessaire d'installer les biens, il faut seulement les livrer.

2. Toutes les autres modalités demeurent celles indiquées dans la demande de soumissions.